

**Žiadosť o vydanie\*/predĺženie platnosti\* poľovného lístka pre cudzinca**  
**Application for issuing\*/prolonging the validity\* of hunting licence for a foreigner**

## I. časť

<b>1.</b>	<b>Titul, meno, priezvisko</b> <i>Title, first name, family name</i>	<b>Dátum narodenia</b> <i>Date of birth</i>	<b>Štát a miesto narodenia</b> <i>State and place of birth</i>
<b>2.</b>	<b>Doklad totožnosti, číslo</b> <i>Evidence licence, number</i>	<b>Vydaný</b> <i>Issued</i>	
<b>3.</b>	<b>Miesto trvalého pobytu - štát, obec, ulica, PSČ, kontakt</b> <i>Place of permanent residence - state, municipality, street, post code, contact</i>		<b>Štátna príslušnosť</b> <i>Nationality</i>
<b>4.</b>	<b>Telefónne číslo:</b> <i>Telephone number:</i> <b>Termín platnosti PL od:</b> <i>Period of validity of hunting licence:</i>	<b>E-mail:</b> <i>E-mail:</i>	
<b>5.</b>	<b>Žiadam o poľovný lístok pre cudzinca:</b> <b>I apply for hunting licence for a foreigner:</b> a) na desať rokov (§51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z.z.) <i>for ten year (Act no.274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i> b) na päť rokov (§51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z.z.) <i>for five year (Act no.274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i> c) na jeden rok (§51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z.z.) <i>for one year (Act no.274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i> d) na jeden mesiac (§51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z.z.) <i>for one month (Act no.274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i> e) na jeden týždeň (§51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z.z.) <i>for one week (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i> f) na dobu neurčitú pre osoby nad 62 r. (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) <i>with indeterminate duration for persons above 62 years (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i> g) na obdobie riadneho štúdia pre poslucháča strednej odbornej školy alebo vysokej školy, na ktorej je poľovníctvo povinným alebo povinne voliteľným vyučovacím predmetom (§ 51 ods. 3 písm. b) zákona č. 274/2009 Z. z.) <i>on the period of regulars study for high schools' or universities' students, where the subject of hunting is obligatory or elective obligatory subject (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter b)*</i>		
<b>6.</b>	<b>Predchádzajúci poľovný lístok pre cudzinca vydaný</b> <i>Previous hunting licence issued for a foreigner</i>	<b>Miesto vydania</b> <i>Place of issuing</i>	<b>Dátum vydania</b> <i>Date of issuing</i>
			<b>Číslo písomnosti</b> <i>Number of hunting licence</i>
<b>7.</b>	<b>Ako prílohy žiadosti o vydanie poľovného lístka predkladám:</b> <b>I submit as supplements to issuing the hunting licence following:</b> a) doklad o poistení proti následkom zákonnej zodpovednosti pri výkone práva poľovníctva počas platnosti poľovného lístka (§51 ods.5 písm. c) zákona č. 274/2009 Z. z.), <i>Document on insurance of the consequences of legal responsibility in performing hunting right during the validity of hunting licence[§51 section 5 letter c) Act.no. 274/2009 of the Code],</i> b) doklad oprávňujúci na lov zveri vystavený v cudzine alebo jeho úradne osvedčenú kópiu (§51 ods.5 písm. b) zákona č. 274/2009 Z.z.), <i>Document asserting entitlement on game hunting abroad or its officially verified copy [§51 section 5 letter b) Act.no. 274/2009 of the Code],</i> c) predchádzajúci poľovný lístok*. <i>Previous hunting licence*.</i>		

.....  
dátum/Date.....  
podpis žiadateľa/Signature of applicant

## II. časť / Part II

<b>Vydaný */predĺžený poľovný lístok č..... dňa: ..... vydal/predĺžil: .....</b> <i>Issued*/prolonged*hunting licence no. .... on ..... issued by/prolonged by</i>
<b>Zamietnuté vydanie*/predĺženie platnosti* poľovného lístka dňa: ..... zamietol: .....</b> <i>Issuing*/prolonging*hunting licence refused on ..... by</i>

## **Pokyny na vyplnenie žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka**

### **Instructions for filling the application for issuing/prolonging the validity of hunting licence**

#### *I. časť vyplňa ž i a d a t e ľ*

##### *Part I applicant fills in*

*riadok 1. – vyplní sa podľa predtlaču: titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, miesto narodenia*

*Line 1 – it is filled in according to pre-print: title, first name, family name, date of birth, state and place of birth,*

*riadok 2. – vyplní sa podľa predtlaču: séria a číslo platného občianskeho preukazu, vydaný Okresným riaditeľstvom Policajného zboru v mieste vydania, pod číslom,*

*Line 2 – it is filled in according to pre-print: series and number of valid identity card or passport, issued, number*

*riadok 3. – vyplní sa podľa predtlaču: miesto trvalého pobytu, PSČ, ulica, popisné číslo, okres,*

*Line 3 – it is filled in according to pre-print: state and place of permanent residence, nationality*

*riadok 4. – vyplní sa podľa predtlaču: štátna príslušnosť,*

*Line 4 – inappropriate points are deleted; only one point remains undeleted,*

*riadok 5. – nehodiace body sa prečiarknu, neprečiarknutý zostáva len jeden bod,*

*Line 5 – it is filled in only in case if applicant applies for prolonging the validity of hunting licence*

*riadok 6. – príloha:*

- a) predkladá sa Poistná zmluva o poistení proti následkom zákonnej zodpovednosti pri výkone práva poľovníctva počas platnosti poľovného lístka (zák.č.274/2009 Z.z. §51, ods.5, písm.c)

*Line 6 – supplement:*

- a) *Insurance contract is submitted regarding insuring the consequences of legal responsibility in performance of hunting right during the validity of hunting licence (Act no 274/2009 of the Code §51, section 5, letter C)*

#### *II. časť vyplňa **Obvodná poľovnícka komora***

##### *Part II **District hunting chamber** fills in*

”Ako dotknutá osoba v zmysle § 11 Zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov, dávam svoj súhlas Slovenskej poľovníckej komore, so sídlom Štefánikova 10, 851 05 Bratislava, na spracúvanie mojich osobných údajov vyššie uvedených v Žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka”.

Moje osobné údaje uvedené v ”Žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka” poskytujem na vymedzený účel, ktorým je ”Evidencia držiteľov poľovných lístkov” a to do môjho písomného odvolania zaslaného doporučené na vyššie uvedenú adresu, **na obdobie trvania platnosti poľovného lístka.**

*Hereby, as a data subject, by source of the act no. 122/2013 coll. on Protection of Personal Data and on Changing and Amending of other acts, I give a consent to Slovak Hunting Member, firm domicile: Štefánikova 10, 851 05 Bratislava on the processing of personal data above mentioned in the „Application for issuing/prolonging the validity of hunting licence“.*

*I provide my personal data for the defined purpose by which is the „Evidence of Hunting Licence Holders“ mentioned in the „Application for issuing/prolonging the validity of hunting licence“ .*

*I give my consent during my hunting licence validity. My written appeal can be registered posted on the above mentioned post address.”.*